

Сусанна МКРТИЧЯН

кандидат педагогических наук, доцент кафедры
русского языка и литературы АрГУ

E-mail: susanna1xh08@mail.ru

МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ДЛЯ ВЕДЕНИЯ ЗАНЯТИЙ ПО ТЕМЕ «ГЛАГОЛЫ ДВИЖЕНИЯ»

Овладение лексико-грамматическими средствами русского языка предполагает выделение некоторых частных объектов с целью наилучшего освоения специфических механизмов их функционирования в речи. Одним из таких частных объектов является группа глаголов движения.

Использование в системе обучения употреблению глаголов движения предложенных нами методических рекомендаций приводит к предупреждению ошибок, закреплению навыков употребления указанного лексического пласта в речи учащихся армянских школ.

Ключевые слова: глаголы движения, русский язык, системно-функциональный, концентрический, ситуативный, приставки, навык, видеообразование, речь, учащиеся.

Ս. Մկրտիչյան

ՄԵԹՈԴԱԿԱՆ ՑՈՒՑՈՒՄԵՐ «ՇԱՐԺՈՒՄ ԱՐՏԱՀԱՅՏՈՂ ԲԱՅԵՐ» ԹԵՄԱՅԻ ՈՒՍՈՒՑՄԱՆ ՀԱՄԱՐ

Ռուսերենի բառաբերականական միջոցների տիրապետումը ենթադրում է որոշ մասնաբաժինների առանձնացում՝ խոսքում դրանց գործառույթների յուրացման համար:

Այդպիսի մասնավոր դեպքերից մեկը շարժում արտահայտող բայերի խումբն է:

Առաջարկվող մեթոդական ցուցումների կիրառումը շարժում արտահայտող բայերի ուսուցման գործընթացում կհանգեցնի թույլատրվող սխալների կանխմանը, ինչպես նաև հայկական դպրոցների սովորողների խոսքային համակարգում նշված բառաշերտի օգտագործման հմտությունների ամրապնդմանը:

Բանալի բառեր՝ շարժում արտահայտող բայեր, ռուսաց լեզու, համակարգային-ֆունկցիոնալ, համակենտրոնացված, իրավիճակային, նախաձանցներ, հմտություններ, կերպավորում, խոսք, սովորողներ:

S.Mkrtichyan

METHODOICAL RECOMMENDATIONS FOR CONDUCTING CLASSES ON THE TOPIC " MOTION VERBS "

Mastering the lexical grammatical means of the Russian language suggests the allocation of some private objects with the aim of best mastering the specific mechanisms of their functioning in speech. A group of motion verbs are one of such private objects. The use of the methodological recommendations of the motion verbs in the system of training leads to the prevention of mistakes, strengthening the skills of using the lexical layer in the speech of students of Armenian schools.

Key words: *motion verbs, Russian, system-functional, concentric, situational, prefixes, skill, speciation, speech, students.*

Выделение темы “Глаголы движения” в процессе обучения русскому языку учащихся армянских школ обусловлено рядом причин лингвистического и методического характера.

1. Многие глаголы движения являются частотными, распространенными в разных сферах общения и достаточно универсальными в употреблении, например: идти-ходить, ехать-ездить, нести-носить, пойти, поехать, прийти.
2. Изучение глаголов движения позволяет в рамках лексически ограниченной группы слов познакомить учащихся с языковыми средствами, обозначающими пространственную ориентацию. Данная глагольная группа – одна из наиболее активных в словообразовательном отношении. Изучение префиксальных глаголов существенно расширяет потенциальный словарь учащихся.
3. Глаголы движения многозначны, поэтому их конкретные значения выявляются и уточняются в контексте. Это открывает большие возможности для развития речемыслительных способностей учащихся и творческого подхода к изучению языка.
4. Овладение глаголами движения, навыками их использования в речи представляет значительные трудности для учащихся – армян в силу известной сложности данной подсистемы в русском языке, а также вследствие межъязыковой интерференции.
5. Коммуникативная значимость рассматриваемой группы глаголов чрезвычайно велика: знание глаголов движения необходимо в общении уже на начальном этапе обучения. Однако подлинно-глубокое освоение некоторых закономерностей их употребления возможно лишь при наличии достаточно высокого уровня владения языком.

Методически важно работу над темой “Глаголы движения” осуществлять во взаимосвязи с изучением глагольной системы в целом, поскольку глаголы движения – лишь небольшая подсистема в составе обширного лексико-грамматического класса.

Изучение употребления глаголов движения осуществляется поэтапно, концентрически, и для каждого концентратора производится отбор языковых средств на основе критериев лингвистического, методического и психологического характера. Наиболее сложным является отбор материала для начального этапа обучения, поскольку следует отобрать не просто некоторое, ограниченное количество единиц, а также языковые средства, которые необходимы для осуществления речевой деятельности на данном этапе обучения. Так, например, нельзя на начальном этапе ограничиться введением глаголов только группы идти или группы ходить. Допустимо последовательное представление этих групп, но большого временного разрыва в их презентации быть не может. Это определяется высокой степенью функциональной распределенности данных групп глаголов: они не заменяют друг друга в конкретных условиях употребления.

Описание и представление языкового материала на разных этапах обучения должно быть системно - функциональным, т. е. язык должен описываться и представляться как функционирующая система, с ее подсистемами и элементами.

При системно - функциональном представлении материала осуществляется не одноразовое линейное изложение темы, а постоянное – на протяжении всего курса обучения – углубление и расширение знаний учащихся в этой подсистеме, овладение ориентирами, позволяющими учащимся правильно использовать эти формы в разных речевых условиях. Каждый концентр - это веха в процессе формирования в сознании учащихся адекватного представления о функционирующей подсистеме глаголов движения. В каждом концентре системно-функциональное описание языкового материала дополняется принципом ситуативности представления материала.

Таким образом, принцип представления языкового материала в перспективе всего курса – системно-функциональный; последовательность представления материала – концентрическая; представление конкретных языковых явлений при разработке урока, блока, концентра осуществляется на ситуативной основе.

Задача преподавателя состоит в том, чтобы дать толкование глаголов и охарактеризовать контекстные и ситуативные условия, а также указать различие между глаголами, подчеркнув особенности условий их употребления.

Учащийся должен заметить и принять во внимание компоненты ситуаций: а) где происходит действие; б) относительное время речевого действия: что ему предшествовало и что последует затем; в) участники общения, их социальные роли, характер межличностных отношений участников общения. Так, в ситуациях, где обычно используются высказывания с глаголами движения, существенной оказывается пространственная ориентация по отношению к движущимся предметам. Например, при обозначении перемещения лица, предмета из одной точки в другую (однонаправленное движение) важно четко представлять местоположение говорящего, слушающего и лица (предмета), о котором идет речь, по отношению к исходной и конечной точке перемещения. Ср.: Араик поехал к нам в Степанакерт (говорящий сейчас находится не в Степанакерте, но постоянно живет в Степанакерте) - Приезжай к нам в Степанакерт на каникулы. Араик уже приехал (говорящий живет и находится в Степанакерте) – Араик поехал в Степанакерт (говорящий не в Степанакерте) - Араик уже приехал в Степанакерт (позиция говорящего не определена)

Большое значение при общении имеет наличие осведомленности о предшествующих событиях. Ср.: Вы ездили в Ереван? – Вы уже съездили в Ереван? (второй вопрос предполагает наличие presupпозиции – осведомленности спрашивающего о намерениях собеседника).

В процессе общения учащийся должен выступать в актуальных для него социальных ролях, с тем чтобы он мог оценить статус не только собеседника, но и свой собственный и на этой основе строить общение, учитывая социальные, культурные, этические нормы, принятые в данной среде, в данной сфере общения.

Успешность общения во многом зависит от правильного выбора языковых средств в соответствии с целями и условиями общения.

В процессе работы целесообразно обратить внимание на наиболее типичные контексты, отражающие ту или иную ситуацию.

Необходимо привлечь внимание учащихся к тому, что правила употребления глаголов движения нередко корректируются устоявшейся традицией употребления (узусом). Так, можно сказать Поезд пришел вовремя, но нельзя *Поезд пришел и остановился, *Поезд медленно пришел.

Поскольку глаголы движения армянского и русского языков различны по объему и широте лексических значений, частотности их употребления, при отборе грамматического материала уже с первых этапов обучения нужно учитывать специфику конструкций армянского и русского языков. Изучение смысловой стороны глаголов выдвигается на первый план.

Необходимо четко разграничить границы обучения бесприставочных и приставочных глаголов движения, тем самым предупредив возникновение трудностей на пути к пониманию и употреблению этих глаголов.

При объяснении лексического значения глаголов движения следует широко использовать внутриязыковое сопоставление. Для этого можно построить следующие сопоставительные ряды:

а) глаголы движения без приставок, обозначающие способ передвижения (ехать-идти);

б) глаголы, обозначающие однонаправленное и разнонаправленное действия (идти-ходить, ехать-ездить, бежать-бегать);

в) бесприставочные и образованные от них приставочные глаголы (идти-уйти, ходить-уходить, ехать-уехать);

г) глаголы движения с разными приставками (уйти-прийти, уходить-приходить, войти-выйти, входить-выходить).

При планировании учебных занятий необходимо отметить, что приставки по их роли можно объединить в три группы (2, 133):

1. Приставки, вносящие в глагол новые ярко выраженные лексические значения (и одновременно изменяющие или не изменяющие значение глагола).

2. Приставки, образующие новые слова (одновременно изменяющие или не изменяющие вид глагола).

3. Приставки, изменяющие только вид глагола и образующие парный по виду глагол.

При изучении приставочных глаголов движения основное внимание должно быть уделено глаголам с приставками пространственного значения, так как именно они чаще всего встречаются в речи.

Предупреждению ошибок способствует установление соответствий глагольных приставок определенным предлогам (3, 40):

1) при обозначении “финиша” : дойти, доехать до...; подойти, подъехать, подбежать к...;

2) при обозначении “старта” : сойти, съехать, слететь с...; отойти, отъехать от...;

3) при обозначении “трассы”: перенести, перевести, перевезти через

Наиболее распространенные соотношения могут быть представлены следующим образом (там же, 41):

Куда? (“финиш”)

на + В. п.

в + В. п.

к + Д. п.

за + В. п.

под + В. п.

Откуда? (“старт”)

с + Р. п.

из + Р. п.

от + Р. п.

из-за + Р. п.

из-под + Р. п.

“Трасса”, то есть место, где происходит движение, обычно обозначается предложно - падежными группами, куда входят предлоги по (+Д.п.), вокруг (+ Р.п.), через (+В.п.), мимо (+Р.п.) и др., или формой Т.п. без предлога: пройти по улице Азатамартиков, вокруг памятника, через ручей, мимо дома, полем.

Чтобы помочь учащимся освободиться от ошибок в употреблении приставочных глаголов, чтобы предупредить эти ошибки, необходимо постоянно обращать внимание на следующие моменты:

1) особенности видообразования у глаголов движения;

2) роль речевой ситуации при выборе языковых средств;

3) особенности взаимодействия приставочного глагола движения и контекста (контекст и выбор глагольной приставки):

а) глагол с одной и той же приставкой в разных контекстах может передавать разные значения;

б) глаголы с разными приставками в определенном контексте могут сближаться, иметь сходное значение контекстуальные синонимы);

в) возможны случаи стилистической дифференциации глаголов движения;

г) встречаются случаи узусного употребления приставочных глаголов;

4) особенности построения предложений с глаголами движения:

а) возможные соотношения приставки и предлогов;

б) вид и форму примакающего глагола со значением цели движения.

Вопрос употребления видов глагола уже не раз был предметом обсуждения в научной литературе (см. 1;4;5).

Шахбазян Р. М. пишет: “Разработка конкретных методов и приемов работы основана на признании следующих теоретических положений :

1. Доминантой грамматической семантики вида, позволяющей противопоставлять совершенный вид несовершенному, является целостность совершенного вида и процессность несовершенного вида.

2. Члены видовой пары являются формами одного слова при сохранении тождества лексического значения.

3. Употребление и функционирование совершенного и несовершенного видов в определенной степени зависит от взаимодействия с лексическим окружением и перекрещивания с другими грамматическими категориями.

Исходя из сложности грамматической категории вида, отсутствия этой категории в родном языке учащихся и указанных теоретических предпосылок, мы находим целесообразным для более эффективного обучения этой категории обращение к методике комплексной подачи материала, предполагающего семантический и функциональный анализ. Успешную реализацию этого принципа мы находим:

а) в определении семантического потенциала категории вида ,

б) в учете разного типа отношений совершенного и несовершенного видов к каждому из присущих им признаков,

в) в установлении сочетаемости видовых форм с обстоятельственными и другими словами, выступающими носителями или дополнительными выразителями данного семантического содержания,

г) в определении грамматических показателей глаголов совершенного и несовершенного видов в их взаимосвязи с другими грамматическими категориями (время, наклонение и др.) “(5, 40 – 41).

Изучение приставочных глаголов движения, следовательно, тесно смыкается и с другой категорией русской морфологии, с категорией вида.

Для уточнения границ конкуренции видов необходимо привлечь контекст, так как вид глагола носит ситуативный характер (1, 9).

Литература

1. Аванесян Г. Н. Учет ситуативности видов русского глагола в процессе обучения. Проблемы содержания и методов обучения языкам: Мат. Респ. науч. конф., посвящ. памяти Г. М. Агабабова. 8-9 октября 1998 г./[Редкол. М. Г. Аствацатрян и др.] – Ер. : ЕГИИЯ им. В. Я. Брюсова, 1998. - 65 с.
2. Амирджанян Э. Р. Приставочные глаголы движения. Тезисы докладов 48 - ой годичной научной конференции профессорско-преподавательского состава, аспирантов, соискателей, научных работников (19-22 ноября 1996 г.). - Ер.: Манкаварж, 1998. - 260 с.
3. Битехтина Г. А., Юдина Л. П. Система работы по теме "Глаголы движения". - М.: Рус. яз., 1985. - 160 с.
4. Лебедева Г. Ф. Упражнения по употреблению видов глагола. М.: изд. Моск. ун-та, 1963. – 111с.
5. Шахбазян Р. М. Основные трудности употребления видов русского глагола в национальной аудитории и пути их преодоления. – Русский язык в армянской школе, Ер., 1978, N3. - 64с.

Статья рекомендована к печати членом редакционной коллегии д.филол.н. В.Н Арутюнян.